



ETCetera No. 127

Invierno 2019-2020

Traducción por

Guillermo Fernández Boan

Notas del Editor

Esta edición será mi última como editor de *ETCetera*, aunque continuaré para ayudar donde se necesite. Deseo agradecer a todos nuestros lectores, contribuyentes y miembros de nuestro equipo de producción. Un agradecimiento especial va para Peter Weil, por sus relatos de "Ephemera" llenos de datos e imágenes que esclarecerán a las futuras generaciones de coleccionistas de máquinas de escribir; a Herman Price, por 13 años de gran trabajo como Secretario-Tesorero de la ETCA y despachante de la revista; y a Nick Tauriainen, por su ojo artístico como diseñador de la revista por los pasados cinco años.

Estoy feliz de anunciar al nuevo equipo editorial. Nick Bodemer será nuestro nuevo editor en jefe; entre otros temas, él es el autor de *Máquinas de Escribir Portátiles de Mediados de Siglo* y él bloguea en bodemertypewriter.blogspot.com. Flavio Mantelli ayudará a Nick para buscar historias (Ustedes pueden encontrar su dirección de e-mail a la izquierda) Paul Robert colaborará con la edición de imágenes. Tyler Anderson es nuestro nuevo secretario-tesorero y despachante de correo. Por favor renueven su membresía en la ETCA para asegurarse de que recibirán las cuatro grandes entregas del año 2020. – y nos estaremos viendo en torno al mundo del coleccionismo!

Richard Polt

23 de Octubre de 2019.-

Queridos lectores:

Gracias por la gran oportunidad de ser el nuevo Editor de *ETCetera*!

En tanto que algunos de ustedes pueden ya estar familiarizados con mi actividad relativa a las máquinas de escribir portátiles de posguerra, también estoy interesado en las portátiles anteriores así como las máquinas de escribir standard.

Uno de mis principales intereses como coleccionista es desvelar las respuestas a los muchos misterios que existen, no solamente con las máquinas de escribir hechas entre 1900 y 1930, sino también respecto a las construidas entre 1960 y 1980 (estos misterios parecen haber sido ampliamente pasados por alto).

Sin importar cuándo fue hecha una máquina de escribir, creo que merece ser investigada tanto como sea posible. Espero ayudar a responder

preguntas que tienen largo tiempo de formuladas, y difundir el conocimiento resultante. Como Editor, creo que voy a aprender mucho. No puedo esperar para descubrir cuánto voy a aprender!

Sinceramente,

Nick Bodemer (Editor entrante).

LA COLECCIÓN RUSSO ESTABLECE NUEVOS RÉCORDS

El 12 de Octubre de 2019, la primer parte de la gran colección de máquinas de oficina de Thomas Russo fue puesta bajo el martillo del rematador. El catálogo del propio Russo puede ser encontrado en sus libros *Máquinas de Escribir Mecánicas* y *Coleccionables de Oficina*; el catálogo de Breker para esta subasta es en sí mismo un valioso trabajo de referencia para el coleccionista, tal como lo serán los catálogos de las dos subastas con las cuales se proyecta completar la venta en el año 2020.

Esta subasta fue destacable por el muy alto nivel de los precios pagados por la *reproducción* de una Malling-Hansen Writing Ball y una Sholes & Glidden decorada, con su base y completamente renovada por Hermann Kerz. Aparentemente estos ítems irán a un nuevo museo de máquinas de oficina en el Oriente Medio. Otras máquinas también alcanzaron precios sorprendentes, tal como un teclado animal de Corona (lote 40) que alcanzó unos impresionantes 7.000 euros. Aunque algunas otras rarezas, tales como una Peerless, Travis y Shimer, se vendieron por valores comparativamente bajos, y algunas buenas máquinas que fueron "incluidas" entre modelos comunes ofrecieron interesantes oportunidades. (Quien sea que haya comprado el lote 42, que incluía una Fay-Sholes n° 7, una Secor n° 1 y una Chicago, seguramente obtuvo una ganga a 600 euros).

Aquí hay algunos lotes destacados. Todos los precios citados son precios de venta en euros, sin incluir comisiones ni tasas (los cuales adicionan alrededor del 26% al precio de venta) o costos de envío. Todas las fotografías tienen copyright 2019 de Auction Team Breker, Colonia, Alemania (www.breker.com) salvo que se indique otra cosa. Agradecemos a Uwe Breker y al Equipo de Subastas Breker por permitirnos reproducirlas aquí.

Lote 1: Duplex niquelada, 5200 euros. Un precio algo bajo para la que es probablemente una máquina de escribir única en su clase.

Lote 2: Remington eléctrica experimental, 2800 euros.

Lote 3: Coffman, 4800 euros. Ver *ETCetera* N° 31.

Lote 8: Maquina Pearl de índice, 4.400 euros.

Lote 10: Remington Type-O-Meter, 4800 euros

Lote 11: Automatic, 18.000 euros.

Lote 22: Reliance Visible y ATEC, 400 euros. La ATEC, comercializada por la Compañía Americana de Comercio e Ingeniería, es hermana de la AZTEC (*ETCetera* N° 85). Ambas son muy raras variantes de nombre de la Pittsburg.

Lote 29: Réplica de Writing Ball, 29.000 euros.

Lote 36: Sholes & Glidden, 35.000 euros.

Lote 55: Hooven Automatic accesorio de máquina de escribir y perforador, 4.400 euros.

Lote 57: Hammond experimental, 11.000 euros. El peculiar cilindro adjunto a esta máquina se mueve verticalmente; parece ser un tabulador decimal cuya posición decimal está encantadoramente indicada por un dedo señalando.

Lote 59: Ford, 12.000 euros. Ver *ETCetera* N°s. 30 y 122.

Lote 62: Imperial Visible, 7.500 euros.

Lote 66: Brooks, 20.000 euros.

Lote 74; Reporters Special y Oliver 7, 1000 euros. La Reporters Special (que se ha unido a la colección de Richard Polt) es una variante de nombre de la Harris; otra está en la colección del Museo Público de Milwaukee.

Lote 77: Peerless, 2.000 euros. Ver *ETCetera* N° 84.

Lote 88: Travis, 7.500 euros. Ver *ETCetera* N° 115.

Lote 91: Máquina de escribir japonesa Ohtani, 5.200 euros.

Lote 95: Máquina de escribir china IBM, 4.400 euros.

Lote 107: Fitch inglesa, 16.000 euros. Ver *ETCetera* N° 79.

Lote 126: North's, 9.000 euros.

Lote 130: Gisela, Klein-Adler, Mignon n° 2, Bing n° 2, 2.200 euros. Foto de la Gisela cortesía de su nuevo propietario, Thomas Fürtig (ver Nuevo en el Estante, en esta entrega y Cartas, *ETCetera* N°s. 124 y 125).

Lote 134: Hartford N° 3 en partes, 1.000 euros (Herman, diviértete poniendo juntas todas las piezas!)

Lote 145: Shimer n° 3, 4.000 euros. Ver *ETCetera* N° 102.

EL LEGADO DE LATHAM

Retratos del archivo fotográfico de la familia Sholes
Por Peter Weil

La reciente adición de un archivo de la familia Sholes a mi archivo de máquinas de escribir ofrece a los historiadores una visión de retratos previamente inéditos de miembros de la familia Sholes y nuevas oportunidades para comprender los roles familiares en el desarrollo de las máquinas de escribir.

El archivo Sholes incluye treinta imágenes en formato carta-de-visita (6 cm. X 10 cm.), diez de los cuales son de miembros de ese grupo familiar. Una de esas diez fotos es el retrato previamente

desconocido del propio Christopher Latham Sholes (1819-1890), el hombre del cual pensamos en primer lugar como actor primario entre otros con significancia en la invención de la Máquina de Escribir (Imagen 1 – Dos columnas de ancho). Fue tomada en la Galería Whitehurst durante una visita a Washington D.C. en la década de 1870, la misma década que vio el desarrollo de la Máquina de Escribir y su comercialización, que comenzó en 1874, como la Sholes y Glidden. (1) De las otras nueve fotografías donde se identifican parientes de Sholes, hay retratos de dos que jugaron un claro rol en la historia de las máquinas de escribir, y uno de los cuales puede haber participado. Como tal, para nosotros como aficionados a las máquinas de escribir y para los historiadores, este archivo es un tesoro. Lo que sigue es un breve examen de hechos más personales sobre los miembros de esta familia que jugaron algún rol en la historia de la máquina de escribir.

Retratos fotográficos de Christopher Latham Sholes

Nuestro conocimiento de "Latham Sholes", tal como habitualmente era identificado por otros y por sí mismo, llega directamente a nosotros por su apellido en la máquina y a través de nuestra visión de las dos otras fotografías que son frecuentemente publicadas. La primera (Imagen 2), fue tomada en 1877 cuando él tenía 58 años, y lo muestra con su Sholes portátil (2) (Imagen 2. Una columna de ancho) La segunda (Imagen 3) no está datada, pero presumiblemente fue tomada a los finales de la misma década que aquella de las Imágenes 1 y 2 (3) (Imagen 3 Una columna de ancho) El otro único retrato de Latham (Imagen 4) es uno que he encontrado en un archivo periodístico, y fue tomado en 1857 cuando él tenía alrededor de 38 años. (4) (Imagen 4 Una columna de ancho) Estas tres fotografías, hasta el descubrimiento de la Imagen 1 del archivo Sholes, eran las únicas imágenes conocidas de Latham que habían sobrevivido.

Procedencia del Archivo de Retratos Sholes

La reciente procedencia del archivo de retratos Sholes es vaga, y su historia a largo plazo lo es aún más. Mientras que he titulado al tesoro como el archivo familiar "Sholes", la colección entera podría ser llamada con mayor precisión el archivo "Sholes-Shane".

Desafortunadamente, en mi investigación no he podido encontrar un lazo verificable entre ambas familias. El vendedor del archivo, un comerciante de Carolina del Sur, dijo que él lo había adquirido de los descendientes de George A. Shane, una familia con raíces en Lawrence, Condado de Douglas, Kansas, en el siglo 19. Aquí hay una foto del archivo, del hijo mayor de Shane, George A. Shane, Jr. (1900, 1979). (Imagen 5 Una o media columna de ancho) Los únicos vínculos de la familia Shane con la familia Sholes con sede en Wisconsin son dos retratos, uno de Harry O. (¿Orrin?) Sholes (1856-1877), y una de sus dos hijos, Jenny y David. (5) (Imagen 6 e Imagen 7, cada una de media columna de ancho) Harry nació y fue criado en Kenosha, Wisconsin, el quinto de los nueve hijos de Charles Clark Sholes (1815-1867), el

hermano mayor de Latham. La última aparición de Harry es en el censo de Estados Unidos de 1870, viviendo con su madre en Kenosha, Wisconsin a la edad de 14 años. La fotografía fue tomada en el estudio Tramwell en Kenosha poco antes de su muerte a los 21 años. Sin embargo, la fotografía lleva la inscripción manuscrita de su nombre y su ubicación como "Lawrence, Condado de Douglas, Kansas", indicando su presencia en la ciudad natal de los Shanes.

La imagen *circa* 1883 de Jenny y David Sholes, dos de los cinco hijos de Harry, en el archivo Sholes-Shane, tiene sus nombres completos escritos en el dorso con la anotación "Lawrence, Condado de Douglas, Kansas". Además, una segunda impresión del retrato de los niños lleva la siguiente inscripción en lápiz "Para Fanny Shane" en la parte trasera. El censo de 1880 podría haber suministrado una respuesta, pero su padre murió antes de él y su paradero luego de que se hizo esta fotografía es un misterio. Ésta y otras líneas de investigación respecto a Jenny y David Sholes, Fanny Shane y otros miembros de la familia Shane en Kansas no dieron resultados. Por lo tanto, cualquier conexión entre las familias Sholes y Shane no puede en este punto ser verificada. Lo mejor que podemos asumir es que las dos familias eran amigas.

Retratos de los niños de Latham

Latham fue padre de diez niños, seis hijos y cuatro hijas. De ellos, el archivo Sholes-Shane incluye retratos de tres de los hijos y tres de las hijas. Louis C. (¿Clark?) Sholes (1849-1914) y Lilian Sholes (1856-1941) están claramente documentados como habiendo contribuido a la historia de las máquinas de escribir. La contribución de otro de los hijos, Charles Latham Sholes (1843-1942), como el posible creador del teclado QWERTY, es sujeto de un debate en curso en las fuentes habituales de la historia de las máquinas de escribir. Ya que el archivo no incluye retratos de Frederick o Zalmon, ambos de los cuales jugaron roles en la historia de la máquina de escribir, los excluimos de esta discusión (6). Otro de los hijos de Latham, Clarence Gordon Sholes (1845-1926), es sujeto de un retrato en el archivo y será discutido por su carrera de por vida, no en las máquinas de escribir, sino en otro campo de la tecnología de la comunicación, la telegrafía. Su prominencia en este campo habla de su educación, de la probable influencia de los intereses tecnológicos de su padre, y de la microcultura más amplia de su familia.

Louis C. Sholes (1849-1914)

Louis tuvo la mayor influencia en la historia de la máquina de escribir de todos los hijos de Latham. Esta fotografía fue tomada en el estudio Fuller en Madison, Wisconsin, alrededor de 1862 cuando él tenía alrededor de 13 años de edad (Imagen 8 Una columna de ancho) Tan sólo dos años después, él se unió a un regimiento de Wisconsin, sirviendo como músico por cuatro meses (Mayo-Septiembre 1864) en la Guerra Civil.

Quizás por lo que mejor lo conozcamos fue por su contribución a la Sholes Visible (Imagen 9 Una o media columna de ancho) En tanto que su padre diseñó

la máquina durante los últimos años de su vida antes de su muerte en 1890, Louis hizo algunos cambios de diseño, trajo la máquina al mercado, y gerenció la compañía durante 15 años. Obtuvo patentes adicionales de máquinas de escribir, los cuales incluyeron una máquina de escribir de ataque frontal (patente norteamericana 945987, presentada en 1908 y otorgada en 1910) basada en el marco y algunos otros aspectos de la Sholes Visible. Su nuevo diseño de máquina de escribir Sholes nunca fue fabricado. Aquí está una fotografía de uno de los prototipos (7) (Imagen 10 Una o media columna de ancho).

Lilian Sholes (1856-1941)

El archivo también incluye un ferrotipo de Lilia Sholes, la séptima hija de Latham y la tercer mujer. (Imagen 11 Una columna de ancho) La fecha y el estudio fotográfico no están identificados. Ella parece ser de alrededor de 13 años de edad. Eso la ubicaría viviendo en Milwaukee con sus padres, como lo indican los datos del Censo norteamericano de 1870. Una icónica fotografía posterior de Lilian la muestra a la edad de 15 años tipeando en un prototipo de la Sholes y Glidden (Imagen 12 Una columna de ancho) El retrato de 1872, o uno similar tomado en la misma sesión, sirvieron seguramente como base del igualmente famoso dibujo en la edición de Agosto de 1872 de *Scientific American*. Durante esa época, Lilian estaba trabajando regularmente con su padre y sus prototipos, suministrando a Latham valiosa información desde su experiencia tipeando en las máquinas. (8)

Charles Latham Sholes (1843-1942)

Aquí hay un retrato de Charles, cuyo rol en la historia de la máquina de escribir es de lo más debatido (Imagen 13 Una columna de ancho) La fotografía fue tomada en el estudio Lydston de Milwaukee, Wisconsin, en 1864. La inscripción en el frente bajo el retrato de Latham es "Tte. Charles L. Sholes, Prisionero del Sur – Enero 5, 1865." La fecha indicada en el subtítulo, basándonos en registros históricos, no es correcta. En su lugar, asumiendo que el año sea correcto, debe ser asignada al retrato una fecha posterior en dicho año. Brevemente, tras unirse a dos distintas compañías militares de Wisconsin en el período 1862-1863, al siguiente año, a los 21 años, Charles se alistó como Teniente en la Compañía A, del 36° de Voluntarios de Wisconsin. Él y la mayor parte de su regimiento fueron capturados en acción en Mayo, 1864, y detenidos como prisioneros de guerra en una serie de campamentos de prisión Confederados, habiendo sido el último de ellos Danville, Virginia. Se le dio "libertad condicional" el 20 de Febrero, 1865, y regresó a Milwaukee con su familia a comienzos de Marzo. Se reunió con su regimiento el 1° de Mayo de 1865, justamente luego de final de la guerra. Por lo tanto, este retrato de Charles con su uniforme fue tomado durante sus dos meses en su hogar. Es de lo más probable que el retrato fuese obtenido cerca del fin de su estadía en Milwaukee. Esta presunción se hace porque, cuando él llegó a casa tras nueve meses de pobres raciones en las prisiones Confederadas infestadas de enfermedades, es dudoso que

podría lucir tan corpulento como lo hace en el retrato. Hágase notar que cerca del 10% del regimiento de Charles murió en prisión. Por lo tanto, una fecha más probable es cerca del fin de Abril de 1865, justo antes que el regresara al servicio militar. Charles se retiró el siguiente mes de Julio. Tanto si se trata de que el retrato fue hecho en Marzo o Abril de 1865, no pudo haber sido hecho en Enero.

El rol de Charles, si acaso tuvo alguno, en la historia de las máquinas de escribir, se relaciona con la creación del teclado QWERTY original en 1872-1873 tal como aparece en los últimos prototipos y en la versión de fábrica de la Sholes y Glidden. (Imagen 14 Una columna de ancho) No es finalidad de esta columna la discusión sobre la racionalidad de este diseño de teclado. Solamente he de advertir que, mientras algunas fuentes discuten que Charles fue instrumental en la lógica detrás del diseño del teclado, la mayoría de los eruditos en la materia están de acuerdo en que Latham (con el importante aporte de James Densmore y, probablemente, de su hijastro Walter J. Barron) fue el primordial o incluso exclusivo diseñador de la interfaz de usuario de la Sholes y Glidden. Esencialmente, ellos plantean que Charles no tuvo rol alguno o bien omiten cualquier referencia a él.

Clarence Gordon Sholes (1845-1926)

El segundo hijo de Latham, Clarence, parece no haber jugado un papel en la historia de la máquina de escribir, pero su carrera en la industria telegráfica es indicativa del interés de su familia en las nuevas tecnologías y por tanto vale mencionarlo. Este retrato de Clarence tomado alrededor de 1864 es identificado al pie de la fotografía como habiendo sido tomado en la montaña de Lookout cerca de Chattanooga, Tennessee y con vistas al sitio de la Batalla de la montaña de Lookout, la cual había tenido lugar un año antes. De acuerdo con Latham, quien escribió la nota al pie, Clarence es el que aparece de uniforme a la extrema izquierda, en la punta de la roca, y los demás no están identificados. (9) (Imagen 15 Una columna de ancho) Clarence aparentemente entró en la guerra en 1861 a los 16 años de edad. Pero, a los 19 años, era el telegrafista en jefe del General William Tecumseh Sherman. Él mantuvo este crítico comendo y la posición de control a todo lo largo de la destructiva marcha del General a través de Georgia. Luego de la guerra, se mudó a Chicago para convertirse en subdirector de Western Union, en lo que era entonces un importante centro de actividad y nudo ferroviario (10) Luego, Clarence se convirtió en gerente del servicio teleográfico del próspero Ferrocarril Santa Fé. Estos impresionantes logros ilustran sus éxitos en el altamente técnico campo de las comunicaciones.

Las Creencias Abolicionistas de Latham, la Guerra Civil y las Vidas de los Miembros de la Familia Sholes

En el contexto de estos retratos familiares, creo que es importante hacer notar las creencias contrarias a la esclavitud que Latham mantuvo toda su vida, las cuales muchas veces omitimos al enfocarnos en su rol como creador de la Máquina de Escribir y otras

tecnologías de la escritura a máquina. Especialmente durante la década anterior a la Guerra Civil, él expresó sus puntos de vista abolicionistas a través de sus actividades políticas y periodísticas, las cuales, posiblemente, fueron tenidas en cuenta por sus tres de sus hijos al unirse a los regimientos de Wisconsin durante la Guerra Civil. El mayor de los tres, Charles, fue el primero que intentó unirse en 1861. Él tenía 18 años y Latham lo hizo esperar hasta el año próximo. El más joven, Lewis, se unió como "músico" a la temprana edad de 15 años en 1864, y Clarence se unió a los 16 años en 1862. Las opiniones abolicionistas de Latham pueden haber impulsado a sus hijos a entrar en la guerra para poner fin a la esclavitud a edades tan tempranas.

Los tres sobrevivieron a la guerra, y un punto para considerar, pero que no debe abordarse aquí, es la medida en que su servicio en ese tan mortal conflicto afectó sus vidas adultas de posguerra así como la de su padre.

Conclusión

Un retrato fotográfico es un texto, un párrafo introductorio para la vida de un sujeto. Cuando ponemos los retratos en el contexto de las historias de los individuos antes y después de tales imágenes, aprendemos a leer algunos aspectos importantes de sus experiencias de vida y ganamos alguna comprensión de sus acciones y de los resultados de éstas en sus vidas. Esta columna es solamente un primer paso relativo a los retratos de Latham Sholes y cuatro de sus hijos. Futuras investigaciones, utilizando esta colección de archivos y otras fuentes, pueden responder importantes preguntas acerca de la microcultura de la familia Sholes, las relaciones entre Latham y sus hijos, y el rol de su madre, Mary Jane McKinnon, en su formación. ¿Cuánto tuvieron que ver las discusiones familiares sobre política, impresión, y la máquina de escribir de Latham en el esfuerzo de dar forma a este proyecto, los roles de los miembros de su familia en la historia de las máquinas de escribir y otras áreas de la historia? Necesitamos descubrir más sobre la dinámica del legado de Latham.

RECONOCIMIENTOS

Quiero expresar mi aprecio por Paul Robert, que trabajó diligente y creativamente para convertir las fotografías del archivo fotográfico de Sholes, la mayoría de las cuales estaban significativamente deterioradas, en los escaneos que aquí se utilizaron. También deseo agradecer a Al Muchka, Curador de Colecciones, Historia Americana y Local, del Departamento de Historia del Museo Público de Milwaukee (Wisconsin) por su asistencia con la fotografía del prototipo de Louis Sholes. Y estoy en deuda con Anne Sloan por sus reflexivas sugerencias editoriales.

Notas finales

1 Esta y otras fotografías que aparecen aquí son de la colección del autor, a menos que se especifique de otro modo. Las fuentes publicadas para la columna incluyen las siguientes: Michael Adler, *La Máquina de Escribir* (London, 1973); Michael Adler, *Máquinas de Escribir Antiguas: De Creed a QWERTY* (Atlen

[PA]: Schiffer Publishing Ltd., 1997); 59-61; James Madison Aubrey, *La Infantería Voluntaria del Treinta y Seis de Wisconsin* (1900): 357-358; Christopher Cox, *Historia de los Regimientos de Wisconsin en la Guerra Civil* (2013); Paul Lippman, *Máquinas de Escribir americanas: Enciclopedia de Coleccionistas* (Hoboken: Original y Copia, 1992): 187-188; Ernst Martin, *Die Schreibmaschine und ihre Entwicklungsschichte* (Delbrück: Verlag für Sammler-Literatur, 2003 (reimpresión de 1949): 146; Robert Messenger, "La Sholes Portatil," *ETCetera* N° 109, Verano 2015: 4-7; Paul Robert y Peter Weil, *Máquina de Escribir: Una celebración de la Última Máquina de Escribir Nueva York: Sterling*, 2016) "Sombras de Sholes," *ETCetera* N° 77, Marzo (2007): 10; La historia de la Máquina de Escribir: 1873-1922 (Sociedad Histórica del Condado de Herkimer, 1923); "La Máquina de Escribir" *Scientific American*, Vol. XXVII, N° 6, Agosto 20, 1872; Peter Weil, "Efímero: Máquinas de Escribir y Telégrafos", *ETCetera* N° 102, Junio 2013; 10-15; Peter Weil, "Efímero: Oh Lilian, apenas te conocemos" *ETCetera* N° 117, Verano 2017: 9-13; "La Máquina de Escribir de Sholes" *Mundo Fonográfico y de Máquinas de Escribir*, vol XVII, n° 3, Mayo 1901; Charles E. Weller, *Historia Temprana de la Máquina de Escribir* (La Porte [Indiana]: Chase y Shepard, 1918):

2. De Charles Weller (1918)

3. De <http://www.milwaukeeindependent.com/articles/class-of-1857-christopher-latham-sholes/>

4 Foto de <http://www.milwaukeeindependent.com/articles/class-of-1857-christopher-latham-sholes/>

5 El padre de Charles Clark y Latham era Orrin (o Orren) A. Sholes. Esta fue la base para sugerir que la "O." en la inicial del nombre medio de Harry es probablemente la conexión con el abuelo de Harry, Orrin.

6 Frederick es mejor conocido por asistir a Louis en la comercialización de la Sholes Visible. También patentó al menos una máquina de escribir que nunca se fabricó. Zalmon es mejor conocido por sus papeles en la creación de la Remington-Sholes y la fundación de la Compañía Remington-Sholes. También patentó otra máquina de escribir, mejor conocida como la ZalSho que fue fabricada y vendida en pequeñas cantidades bajo diversos nombres, incluyendo "Acme" en los Estados Unidos y el Reino Unido.

7 El negativo original, número 416013, y el objeto, número de catálogo E 40802, son mantenidos por el Museo Público de Milwaukee. Todos los derechos para la reproducción y publicación son de propiedad del Museo y cualquier uso en publicaciones requiere de su permiso específico con tal finalidad.

8 Para una discusión a fondo de la icónica fotografía de 1872 de Lilian con el prototipo Sholes y Glidden, por favor ver mi columna del retrato "Efímero: Oh Lilian, te conocemos poco". *ETCetera*, Verano 2017.

9 Por la importancia de la batalla, los soldados de la Unión visitaron el sitio de batalla durante la guerra, y veteranos de ambos bandos lo hicieron luego de la guerra. Los fotógrafos hicieron negocio disparando retratos de la Lookout Rock. Este retrato es probablemente un ejemplo de esas fotografías de posguerra. Dicho esto, la foto lleva la marca del Estudio Lydston en Milwaukee. Si fue realmente tomada en la Lookout Mountain, la impresión vista aquí fue una copia hecha por ese Estudio tras de que Clarence le diera un original a su padre, Latham. Sin embargo, podría haber sido hecha en el Estudio Lydston utilizando un telón pintado con la imagen de la escena de la entonces famosa montaña.

10 Mientras que los talentos de Clarence como telégrafo y gerente de tan importante información han sido demostrados en la guerra, su acceso a la posición de gerente de Western Union de Chicago puede haber sido favorecida por la relación comercial de James Densmore y Latham con Western Electric, fabricante de equipamiento para Western Union. Ambas compañías eran conducidas por el mismo individuo, Anson Stager. En 1868, Stager había ordenado a Western Union probar la primera versión que se había fabricado de los esfuerzos de Sholes, el que tenía teclado de piano, para Western Union. Para más acerca de esta relación, ver Weil: "Efímero: Máquinas de Escribir y Telégrafos", *ETCetera* N° 102, p.11.

Una Maestra encontrada por Hans-Peter Günther

Está por cierto en la naturaleza humana ser reticente a convertir a alguien en foco de atención pública. Y otorgarle el título de "maestro", eso es dos veces más difícil... No obstante, ocurre ocasionalmente que tal o cual es mejor, más rápido, más inteligente. Y en ese caso debo admitir públicamente e incluso felizmente que he sido derrotado.

De lo que se está discutiendo aquí (y como podría para mí ser de otra forma) no es de otra cosa que de una máquina de escribir –una maquina standard de oficina del fabricante Siemag, con el nombre de "Meisterin". De 1953 a 1960, la fábrica Siemag produjo esta "Maestra" con calidad sobresaliente. Sin embargo, la máquina no se vendió demasiado bien; las ventas dependían de los concesionarios y variaban de región en región. Debido al hecho de que es una máquina de escribir standard de gran tamaño (y yo, por razones de espacio, solamente colecciono portátiles) y a su relativa rareza, no tengo este modelo en mi colección.

Tuve la suerte de que un gentil caballero de una ciudad vecina me llamase un día y me preguntase si estaba interesado en una máquina de escribir Siemag. El deseaba dármele. Sintiendo un poco ambivalente, pero por supuesto curioso por ver de qué se trataba, le respondí que sí, que quería tenerla. Su condición era, supuestamente, muy buena. Ahora bien, los informes de condición son siempre cuestionables. Pero siendo que el caballero que me llamó comentó que él había sido un mecánico calificado

de máquinas de oficina, la máquina debía encontrarse en muy buen estado. Tan pronto como tuve la oportunidad, conducí a la dirección provista y recogí la máquina de escribir.

Todo recién llegado va primero a “cuarentena” y recibe un “chequeo general de salud”, antes de ser incluido en mi colección. Es así como lo hacen en el zoológico. Sin embargo, esta máquina no superó el chequeo –por el contrario- Un diagnóstico médico hubiera determinado que era un ejemplar pobre. Entonces ¿yo qué hice? Decidí restaurarla.

Siguió un desmantelamiento íntegro, con la subsecuente revisión general. Ahorraré a mis lectores los detalles técnicos particulares; posiblemente resulten muy cansadores. Luego de cerca de cuatro horas de trabajo en el taller, puede decirse que la Siemag Meisterin es nuevamente una máquina de escribir hermosa y de buen funcionamiento. Al verla ahora frente a mí, todo el esfuerzo valió la pena. No tal vez en valor monetario, sino a nivel personal.

De tal modo, no solamente encontré mi “maestra”, sino que ella también encontró a su “maestro” –si se me permite decir eso como una frase concluyente.

Introducción a la Siemag

Por Richard Polt

La Siemag es una máquina de escribir de Alemania del Oeste poco conocida en el Nuevo Mundo, aunque unas pocas fueron importadas a los Estados Unidos. Siemag es un acrónimo de Siegener Maschinenbau AG, o Fábrica de Máquinas de Siegen, Inc. – una compañía que se originó en 1918 como fusión de tres fábricas de máquinas bien establecidas en Siegen, una ciudad del estado Alemán del Norte del Rin – Westfalia. La firma continúa hoy como el Grupo SMS, una compañía metalúrgica que aún produce piezas de máquinas de precisión.

La máquina de escribir Siemag standard era un novedoso diseño creado por expertos que habían trabajado anteriormente en fábricas de máquinas de oficina en Alemania del Este; fue presentada en Febrero de 1949 y finalmente apareció en varios modelos, los cuales son todas máquinas robustas y bien diseñadas. El diseño incluía un carro de fácil remoción y una “doble aceleración” de las barras de tipos. La Siemag era publicitada como la “única máquina de escribir del mundo con cuadro de hierro fundido de una pieza” –lo cual explica su extraordinario peso.

(aviso de Siemag)

La Meisterin (“Maestra”) era el modelo tope de línea, incluyendo características tales como un inyector de papel, tabulador decimal, destrabador de tipos y control de tacto. Siemag ofrecía una variedad de otras opciones en sus máquinas, tal como ser cintas de carbón, así como una profusión de tipografías y caracteres –incluyendo “símbolos gráficos” que podían ser utilizados para crear ayudas visuales. Incluso existieron Siemags especiales, diseñadas para dactilógrafos ciegos o con un único brazo. En 1955-56, la

compañía también comercializó una portátil que usaba el mismo mecanismo que la Express. La Siemag Eléctrica M fue presentada en 1963.

No obstante, en ese mismo año, la compañía eligió enfocar su producción alemana en máquinas de teneduría de libros y computadoras; la producción de máquinas de escribir se trasladó a Portugal, donde el diseño Siemag fue producido bajo licencia de Messa, algunas veces rotulado ABC. Las últimas de estas máquinas de escribir fueron fabricadas a principios de los años 70s.

(Siemag portátil, ex colección Tilman Elster)

Esta Siemag 2 T en mi colección (#035877 II T, fabricada en 1952) es una de las más hermosas máquinas producidas por la compañía, en mi opinión –y funciona bien. Recomiendo mucho probar una Siemag grande si pueden poner sus manos en una – tan sólo sean cuidadosos de no lastimarse la espalda cuando la levantan!

PROTECTORES DE CINTA PARA MÁQUINAS HAMMOND

por Jim Petroski

En el mundo de la reparación de máquinas de escribir, los entusiastas suelen afrontar problemas relacionados con piezas rotas o faltantes. La subsecuente cacería de partes va desde sitios de internet hasta colegas aficionados, y es muy frecuentemente de acertar o perder, algunas veces deteniendo un proyecto de restauración a mitad de camino. En ocasiones, no obstante, puede ser posible fabricar un repuesto con herramientas comunes.

Una pieza que puede ser fabricada fácilmente y es un faltante común en las máquinas de escribir Hammond es la lanzadera de tipos (la cual Hammond también denomina “protector de lanzadera” y “escudo de placa de tipo”). Las Hammond son conocidas por su diseño inusual, que tiene una lanzadera de tipos rotativa, y utiliza una tira de impresión (delgada tira de goma), la cual es golpeada desde atrás por un martillo. Hay otro elemento en esta pila de piezas – el protector de cinta, una delgada tira de metal que separa la cinta de impresión del papel, excepto en el área específica donde el martillo golpea el carácter seleccionado.

Si el protector de cinta no está instalado, es común que la cinta de impresión se arrastre en el papel y cree extrañas marcas y sombras. El protector previene esto mientras permite que el martillo golpee el carácter seleccionado a través de la abertura. Estos protectores de cinta se desgastan a lo largo del tiempo y pueden ser reemplazados, con lo cual encontrar protectores de repuesto es raro –y los que se encuentran están frecuentemente en mal estado.

Para restaurar la funcionalidad de escritura en mi Modelo 12, me decidí a fabricar algunos prototipos de protectores y ver cómo trabajaban. Los protectores originales parecen haber sido hechos de acero inoxidable, pero yo elegí latón de mediana dureza (Aleación 360) para contar con un metal más maleable. El latón es adecuado para este fin y puede

conseguirse en una amplia variedad de espesores, porque es utilizado para operaciones de ajuste. De un kit surtido, elegí para los prototipos un hoja de 0.003 pulgadas de espesor. Creo que una hoja de 0.004 pulgadas también hubiera resultado adecuada, pero una más delgada o más gruesa seguramente hubiera ocasionado problemas por ser demasiado flexible o demasiado rígida.

Para probar un protector, creé una versión simplificada para mi Hammond. Luego de usar un modelo en papel para obtener las dimensiones, corté una parte rectangular de la pila de latón (Imagen 2). Las tijeras comunes para metal resultan adecuadas para latón delgado. Los extremos son luego doblados para crear la longitud correcta para la guía de la cinta. Tras instalar esto en la guía, tipeé algunas letras para encontrar el contorno donde la lanzadera tipea (la M o la W mayúsculas son las que mejor muestran el área superior, y las p y j minúsculas ayudarán a determinar el área inferior). La figura 3 muestra la impresión resultante del tipeo.

Imagen 2: *Cinta rectangular de latón cortada para la fabricación*

Imagen 3: *Protector con los extremos doblados, e impresiones para mostrar el área de corte.*

En este punto, el área de tipeo está cortada, y la abertura debe ser mayor que el área de impresión.

El latón se corta fácilmente con diversos métodos; yo utilicé un cincel de madera de 1/8 pulgadas para un corte exacto y directo. La Imagen 4 muestra el corte inicial de prueba, el cual era un tanto pequeño, y la Figura 5 muestra el corte agrandado lo suficiente e instalado en la guía de la cinta.

Imagen 4: *Corte inicial de apertura con un cincel de madera de 1/8"*

Imagen 5: *Corte final en el protector con el mismo instalado en la guía de cinta*

La prueba final consiste en ver si el tipeo es correcto y no muestra un recorte de los caracteres en el papel, lo cual estaría indicando que el protector está bloqueando parte del tipo. Un proceso de paso-a-paso al agrandar la apertura asegurará que ésta sea la correcta.

Imagen 6: *Muestra final de tipeo.*

Usando un protector de simple fabricación tal como éste, es sencillo restaurar una Hammond para que tipee adecuadamente sin que la cinta arrastre en el papel y haga marcas no deseadas. Una vez que se tiene a mano el material y las herramientas, puede hacérselo rápidamente (20 minutos) y elimina la necesidad de encontrar un protector original en algún lado de la tipósfera.

Variaciones de este protector de formas más complicadas son factibles pero requerirán más trabajo. Por ejemplo, puede fabricarse un protector que utilice extremos doblados tal como el que se muestra en la Imagen 1 (Modelo 4 y 5). Los protectores Hammond vienen con ambos remaches y soldadura para sellar los extremos. La soldadura puede también utilizarse con el latón. Adicionalmente, las guías para la cinta de dos colores que pueden verse en la imagen 1 para los modelos N° 2 y N° 12 pueden ser fabricadas cortando material extra y doblándolo como solapas.

La Imagen 7 muestra el pliegue inicial para los extremos más largos, y la Imagen 8 muestra cómo queda luego de soldado. Para la operación de soldado una pistola soldadora de 150 W es mejor elección que el típico lápiz de metal de 25 W (el flujo adicional también ayuda). El prototipo final con las solapas de cinta dobladas y el recorte para el tipo se muestra en la Imagen 9. En las pruebas, esta versión avanzada funciona mejor que la versión simple que se mostró previamente, porque los extremos cerrados no atrapan ningún material y las guías de cinta mantienen ésta cerca del recorte.

Imagen 7: *Solapas finales más largas, dobladas, listas para soldar*

Imagen 8: *Solapas finales soldadas cerradas*

Imagen 9: *Prototipo avanzado final con las solapas de cinta dobladas*

Como entusiasta, mi actividad favorita es restaurar máquinas de escribir antiguas a condición operativa y experimentar lo que la gente descubrió cien años atrás. Ahora es un placer escribir con mi Hammond 12, y espero tipear muchas notas y cartas en los días venideros.

Mostrar y contar: Reviviendo una Liliput A

Lothar K. Friedrich

En la primavera de 1907, la compañía múniquesa Justin Wm. Bamberger & Co. sorprendió al mundo de las máquinas de oficina presentando una pequeña máquina de escribir circular de índice, la Liliput, en modelos A y B.

Ambas llegaron al mercado en el mismo año. El fabricante previó que el modelo "A" sería utilizado para "niños algo maduros y correspondencia menor", en tanto presentó el modelo B como una "máquina de escribir para niños". Pese a diversas variaciones (Liliput Duplex y Liliput Excelsior), las ventas estuvieron por debajo de las expectativas del fabricante, y la producción se detuvo en 1909.

Encontrar, preservar y mantener máquinas de escribir históricas es el propósito que anima la pasión de los coleccionistas. De este modo, protegemos valiosos bienes culturales y preservamos el conocimiento técnico de nuestros antecesores para las generaciones futuras. También actuamos como curadores de museo al preservar antigüedades irremplazables de la época pionera de la tecnología, asegurándolos para las futuras generaciones y haciéndolas accesibles. La condición de estas antiguas máquinas de escribir varía grandemente. Aún máquinas con serias señales de la edad pueden preservarse para la posteridad con la ayuda de vías y métodos de restauración idóneos.

Esta máquina fue completamente desmantelada en todas sus partes. Las partes metálicas fueron desoxidadas y pulidas. La pintura fue reparada, retocada y pulida. Los tipos se limpiaron con gasolina, el fieltro fue reemplazado, el rodillo de tinta trabado fue liberado, y el punto de apoyo roto fue solidificado. El transporte de papel fue reparado, la gran platina de goma dura fue restaurada y el rodillo de alimentación faltante fue reemplazado. La esquina rota

del sujetador del yunque fue reparada y el tope de margen faltante, sujetador de tarjetas y pies de goma fueron reemplazados. Tras la restauración, la máquina fue armada, ajustada y chequeada. El tiempo empleado fue de alrededor de 25 horas, sin contar el empleado en investigación y documentación.

Así es como este histórico modelo A de Liliput pudo ser preservado para la posteridad utilizando medios y métodos profesionales.

PREGUNTAS SOBRE LAS CARTAS DEL CENTENARIO

Por Jos Legrand

¿Son acaso 15 cartas y 30 sobres suficientes para crear hipótesis creíbles?

Ahora bien, las hipótesis son, ante todo, simplemente hipótesis. Pero he hecho sobre ellas algunas interesantes observaciones.

El tema se vincula con las así llamadas CARTAS DEL CENTENARIO, las cuales fueron escritas en 1876 en la Exhibición del Centenario en Filadelfia. Pagando, usted podía tener una carta elaborada, tipeada en una Sholes & Glidden, y enviada por correo.

El hecho de que yo haya sido capaz de rastrear 30 sobres sugiere que pocas cartas fueron tipeadas por esta vía. Con cerca de 10 millones de visitantes de la exhibición, debiera haber habido colas ante la dama con la Sholes & Glidden. Por lo tanto, esta convocatoria a nuestra comunidad de coleccionistas: ¿Alguno de ustedes posee una de estas cartas o sobres? Si así fuera, por favor escanéela y envíesela a Jos Legrand, jjlegrand@hetnet.ml. ¿Saben si alguna otra persona posee semejante joya? También déjenmelo saber.